

The Echo 迴聲



卡城永援聖母堂 | olph@telus.net

2022.06.26

渴望的幸福

陳德雄神父在面書介紹，由Max Ehrmann 在1927年寫的一首英詩，名為The Desiderata of Happiness，四十年前香港教區中心翻譯成中文的錄音帶，內容如下：

「在嘈雜及匆忙的情景中，要保持心平氣和，要記得在靜默中會有的安寧。在不放棄基本的原則之下，盡量同所有人保持友善。有道理的時候，平靜清楚地講出來，別人講的亦要細聽，就算是無知乏味的人，也有要講的說話。

避免接近一些大言不慚及野心勃勃的人，他們令人心煩。如果你拿自己同別人比較，一是會變得驕傲自大；一是會變得憤世嫉俗，因為世界上總有比你高，或比你低的人。你要欣賞自己的成就及計劃，無論你的事業如何微不足道，你仍要保持興趣，在變幻莫測的人生之中，它是真正屬於你的東西。

世途險惡，做事要小心翼翼，但別人有美德的地方，不要視而不見，很多人為崇高的理想而奮鬥，世界上處處都是捨己為人的例子。

做人要忠於自己，特別是不要虛情假意，對真誠的關懷，亦不要冷嘲熱諷，因為真誠的愛，有如青綠草，在最枯萎及乾涸的環境下，依然能夠綠茵常存。

要記取歲月的提示，灑脫地放棄往日你能做到的事，培養精神力量，以防生命中霎時的不測；但不要無中生有，無言自苦，許多恐懼的感覺，都是由疲累和孤獨而來的。

除了適當的紀律之外，不要對自己過份苛求，你是大地的兒女，就如天上的日月星辰，地上的青草綠樹，你是有權生存的；而且不論你是否明白其中的奧秘，這個宇宙仍按著韻律而運行。所以，不論你對神抱著怎樣的觀念，你應該與祂保持友好。儘管在你生活裏，有幾多勞苦和慾望，在煩躁紛擾之中，應保持心安理得。

生命中縱使充滿心酸、虛偽以及殘破的夢，這個世界，到底還是美麗的，用心做一個快樂的人。」

看完這篇後，有那些說話觸動你的心靈，又有那些讓你豁然明白的呢？「應該與祂保持友好」，就讓我渴望時時刻刻都想起祂：

Happy Moments, Praise God
Difficult Moments, Seek God
Quiet Moments, Worship God
Painful Moments, Trust God
Every Moment, Thank God

但願如聖保祿說：「我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。」 迦拉達書 2：20

Emily Chan, Echo Editor

The Echo

My third year of Diaconate Formation

The third year of the Diaconate formation program has been challenging. We became lectors of the Church. I have experienced more moments of closeness with God as we garnered more intellectual understanding about what a Christian lifestyle should be, i.e. to think of the other world. Although sinners, all the deacon candidates are transforming into to what is necessary to serve and to take on responsibilities in Pastoral Ministry.

As usual, this year's program on humanity, pastoral, spirituality and theology were well planned out under the guidance of the Diaconate program committee headed by Bishop McGrattan. We are back to normal class interaction because of the lifting of Covid restrictions. There is greater demand on specific journals on the weekend classes, so it requires more time and effort to prepare them. In our evening mentoring program, deacon candidates and wives enjoyed our fellowship sharing of each other's homilies, achievements, struggles and challenges.

The St. Mary's University Morality course was taught by Father Michael Bombak, a pastor of the Calgary Ukrainian Orthodox Church. It consists of foundational teaching in Christian Morality, so I was not surprised with the elevated efforts required on assignments, term paper, and presentations. I learned about Catholic Church's teaching on In Vitro Fertilization, stem cell research and therapy, euthanasia, abortion, co-habitation, suicidal painkiller therapy at Hospice, and same sex attraction/relationship etc. We are taught to be good shepherds regardless of one's circumstances, and to walk with God's people in their lives because Jesus told us to walk with his sheep, and "feed my sheep." That is why Mother Teresa saw people as People of Christ in the street of Calcutta.

May and I continue to share our thoughts on my assignments, homilies, and ideas after the weekend classes. We spent time every day in prayers together. Additionally, my spiritual director Father John Mae continues to enrich me and provide good spiritual direction, guiding me in the right direction. This year, God sent me to journey with a Congolese Catholic refugee, helping him in his wife's immigration application which required a lot of effort. I was touched by their faith in God, their loving kindness and I shared in their suffering in temporarily separation. Another honorable experience I was gifted with was being called to journey with our Madam Teresa Wong, an 89-year-old widow parishioner, before her passing. Her faith enlightened my heart and her actions taught me the importance of persistent prayers and remaining faithful at our death beds.

This year, the Calgary Young Offenders Centre (CYOC) reopens our Diocesan prison pastoral programs. Thanks to visionary actions taken last year, we have no shortage of volunteers, and Father Wilbert made me the coordinator of Catholic volunteers at this facility. We added music to our programs in addition to proclaiming and sharing on the Word of God. Work is becoming busier, so it has been a struggle trying to balance



Photo taken at St. Stephen Ukrainian Church

everything. Getting Covid myself in the middle of the term certainly was not helpful with the quarantine requirements. Looking back, I don't know how I would be able to manage to do so much without the help of the Holy Spirit and all your prayers. Thank you very much. You are all in my prayers.

On another note, we are glad to be celebrating mass in person again, to adore and receive the Eucharist, and to pray and sing together again with our brothers and sisters. Like Bishop McGrattan said in his homily at the Chrism mass, we are raising our sails again after passing some heavy storms. We are all wounded, but together we will gather all the faithful on our heavenly journey under God's leadership, with the ordained, who renewed their vows of listening to the Bishop, to the Pope, to each other and the People of God. So, no matter where you are in your journey, we are sailing together, we are all a part of the temple that God dwells in, a temple founded on the foundation of the apostles with Jesus as our capstone. We are protected!

Thomas Ha, Diaconal candidate
06/01/2022

被受恩寵的祈禱聚會

本主日（五月二十九日）中文彌撒後，關愛組的弟兄姊妹，浩浩蕩蕩地驅車前往「明東苑」— 阮神父在Benchlands的渡假屋，離Cochrane 不遠的一個小山嶺上。

由阮神父和林執事（關愛組的領導）安排的玫瑰經祈禱聚會，是特別為五位剛完成教區的牧靈訓練課程的弟兄姊妹而設的。他倆並精心安排了可口的午餐，咸、皮蛋瘦肉粥，另加設自助韓式燒烤，十分豐富美味。

當天中午天氣暖和，經過約一小時的車程，各人如貫到達。林執事提議先聚集戶外水池旁，大家在聖母像前誦唸玫瑰經。五位新組員負責領經，並有特別意向為所有公教家庭祈禱，各人亦為患病及已亡的親友祈禱。

燒烤前林執事邀請五位剛完成課程（證書在手）的弟兄姊妹們，淺談他們對這課程的感受。各人都不約而同地贊成在那幾天的課程中，實在獲益良多！在工作坊中，他們學習以聆聽、感受、安慰、分享和祈禱等各種方式與病患或臨終者作適合的互動，務使對方的身、心、靈，得到適當的慰藉，也令他們感覺到安心和被關懷。阮神父並提到教區要求每一位牧靈關愛組的成員在線進修虐待預防的課程，其中一個目的是讓組員們在外探訪病者時，能夠得到相對性的保障。

各人暢談甚歡，對享用的美食極其讚賞。姊妹們也一起幫忙洗碗的工作。大約至下午五時左右，大家都帶著歡愉喜樂的心情，踏上歸途。

在此，非常感謝阮神父以亦師亦友的身份與教友相互溝通，更大方地分享他的私人屋苑，使教友們多了一處享受大自然環境的好地方。我們可以想像早上聽見流水淙淙，雀鳥高歌飛翔，晚間繁星點點，美景怡人，真的令人心曠神怡！更特別的是有一教友分享拍到北極光的奇景啊！所以，教友們應該積極地回應阮神父無私的大愛！善用這美好的渡假屋，作休閒的歡樂聖地。

願天主護佑大家平安、喜樂！

The Echo

從懷念兩位神長的典範，到堂區凝聚融和的景象

麥神父和朱神父於2017年去世，他們的典範留在我惦記中，先說朱神父。

朱懷德神父 (Fr. Mario Rosso)

2003年朱神父曾探訪過永援聖母堂和舉行彌撒聖祭多月，我對他印象最深刻的是在卡城中華文化中心，永援聖母堂主辦2003福傳心聲音樂會，他一出場以流利廣東話，強調說他是中國人，他在意大利出生，但在上海長大、接受培育、晉鐸，在香港和澳門生活多年，擔任培訓和牧職的工作，一九八零年才派到加拿大和美國。以下是他的簡畧生平：

朱神父在一九二四年生於意大利，母親預感他會成為神父。十五歲前往上海接受培育，一九四九年晉鐸。大陸政局改變，他隨即調往香港，在鄧鏡波慈幼會院培訓院士，兼任院長，並擔任多間教堂的神師，也當任過慈幼中學校長。一九八零年他奉派到加拿大和美國，在多個華人堂區擔任救靈工作，直至二零一七年十二月十五日在美國三藩市去世，享年九十三歲。

資料搜集顯示，很多人評論他常在彌撒講道中提及神職人員在中國被壓迫時，很多中國教友都勇敢地冒著生命危險，幫助他們。朱神父愛中國的心比很多中國人更熾熱，他的願望是將天主福音傳播神州大地，他生前多次表示切望葬身在神州大地。

我直覺朱神父是個中國人，沒有半點兒外國人的影子。他常和麥神父幽默地打趣說一句中國格言「近朱者赤，近墨者黑。」

Rosso意大利文的意思是紅色。中文「朱」字是赤色、紅色。「赤」字有赤子、赤誠、赤熱的意思。

Fr. Mario Rosso就是朱懷德神父——以赤子之身，15歲來到中國；以赤誠之心，懷著信德，皈依天主晉鐸；以赤熱之心，懷著愛德，委身培育救靈工作。



卡城永援聖母堂
Our Lady of Perpetual Help Church

福傳2003心聲音樂會

2003 "Heart Felt" Evangelization Concert

日期: 11月8日2003星期六
DATE: November 8, 2003 Saturday

時間: 晚上七時正 (晚上6時30分接待)
TIME: 6:30pm Reception, 7:00pm Program Start

地點: 卡城中華文化中心
LOCATION: Calgary Chinese Cultural Center

(座位有限 請早到場 Seats are limited, Please arrive early.)

主辦單位: 卡城永援聖母堂 堂區牧民議會 大專同學會 青少年團 www.myolph.org

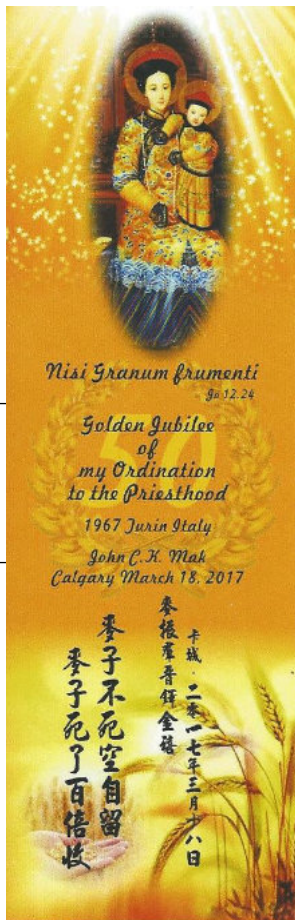
麥振群神父 (Fr. John CK Mak)

麥子不死空自留，麥子死了百倍收 — 是麥神父準備慶祝晉鐸金禧的銘誌。他在意大利都寧晉鐸，與朱神父在中國上海晉鐸，相對成趣。

但是麥神父在金禧紀念的前一個月去世，他寫下這章句，引導我深切反思耶穌對眾人的講話：人子要受光榮的時辰到了。愛惜自己性命的，必要喪失性命；在現世憎恨自己性命的，必要保存性命入於永生。耶穌表明他要以怎樣的死而死，他以死亡戰勝黑暗、罪惡、魔鬼，耶穌吸引眾人來歸向他。為免黑暗籠罩了你們，(近墨者黑)，幾時你們還有光，應當信從光，好成為光明之子。

讓我們回顧卡城華人天主教團體簡史和永援聖母堂的由來：

一九八一年前，卡城還沒有華人神父擔任牧民工作。教區保祿主教任命麥振群神父籌劃組織卡城華人天主教團體。一九八三年，神父得熱心教友支持，購置會所，命名為『華人天主教中心』，但仍無法建堂，只有租借不同聖堂舉行彌撒聖祭。一九八四年，聖保祿堂安德遜神父伸出同情之手和支持，租借聖保祿堂舉行宗教禮儀。一九八九年，教區同意以適合價錢出讓聖保祿堂給我們華人團體，改名為『聖保祿華人天主堂』。一九九三年，堂區由亞省政府接管一座耆英大樓，命名為『保祿樓』，開始了堂區服務卡城華人社區的新紀元。一九九六年，卡城的保祿主教答允，堂區用當時所擁有的物業和教區交換位於東北愛民頓徑的永援聖母堂，兼顧該堂的少數英語教友。在八月十五日，聖母升天慶日，舉行隆重入伙儀式，永援聖母堂正式成為我們卡城華人天主教徒的中心。



2003年，麥神父退休在即，在台灣邂逅阮明聰神父。阮神父在2000年離開越南家鄉到了台灣，學習中文和進修，並於2001年5月26日在台北聖母無原罪主教座堂晉鐸。狄剛總主教派遣他到各聖堂服務，這次相遇麥神父，又得王榮和副主教幫助和帶領，阮神父被安排來到卡加利永援聖母堂任本堂神父。

群字兩個寫法：羣—君王走在羊的前面；群—基督伴我同行。

麥振群神父的名字留給我記念他：麥子的生命，跟隨基督，振作羊群。

你有沒有在聖堂看過這張歡迎新移民的海報嗎？

歡迎來到加拿大，歡迎光臨永援聖母堂，加入我們的支援群組，融入新生活
Fr. Joseph Nguyen 阮明聰神父, Deacon John Wu 鄔維揚執事, Deacon Edward Lam 林偉良執事
Our Lady of Perpetual Help Church 卡城永援聖母堂 暨華人天主教牧民中心

上主我們感謝你，把新朋友、新家庭引來我們的堂區，你的羊群內一遍和諧歡躍，也有不少活潑的小羊，造就一個凝聚融和的新景象，而朱神父、麥神父的貢獻，才有今天的景象，加上阮神父，這都是你所恩賜的善牧，謝謝你。

牧靈關愛組 John So

The Echo

關愛訓練課程

二零二二年五月六和七日，我參加了由卡加里天主教教區主辦的關愛訓練課程的第一節，整個課程大致包括有：關愛工作介紹、關愛探訪者、神學觀點、年老、探訪技巧、關愛和臨終及自我保重身體等等。

最深刻印象是與病人溝通的聆聽技巧。聆聽了病人情況後，便可分析和確定他的感受，用同理心和改述他的句子，用回他之前說過的詞彙與他對話，使他清楚知道自己之前說了什麼，如有錯誤可以藉此修正，讓他感覺到探訪者的細心聆聽，顯出探訪者的關懷、愛心和接納等，也會因此建立信任。好的聆聽技巧是可以幫助病人的治癒。

第二節在二十七及二十八日舉行，主題是面對臨終病人事宜等等。講者Virginia分享了多個經驗，其一個案是：病人只有數天的生命，卻過了多天直至見到他想見的人，才安然離去。個案二是由修女同學提供的，她的在病女伴，在死前一天告訴她們，她會在明天由天主領她離去，果然她過了一天就逝世了。這叫“Nearing Death Awareness”，死前是有跡象的。提議探訪者如遇到類似情況，與病人一起，嘗試問他看到什麼，只好聆聽，不與他對立、相反、更不要拗撬，這樣做令病人感覺舒服。

面對和處理問題家庭時，探訪者會被導致身心疲累，所以自我保重身體是必要的，要多做運動之餘，還有多類活動：如聽音樂、遠足、太極、瑜伽、散步等，都可以鬆弛神經，釋放壓力，精神、情緒和身體都能得以舒緩，幫助恢復狀態。

多一分愛，多一分力，多一分關懷，歡迎教友們加入我們的團隊，繼續傳揚基督的福音，延續天主的愛。感謝天主。

牧靈 關愛組Becky Poon



關愛

當我兩年前重回這裡生活，我很清楚記得在永援聖母堂參與的第一台彌撒是2020年6月14日，當時我很投入，我很享受，那刻我才發覺在禮儀中不用服務是如此輕鬆。我告訴自己，在這裡我不再參加任何善會了，我要過輕鬆的堂區生活。

「你的手不要只為領取纔伸開，而在施恩時縮回」。（德4:36）

我就是過了兩年這樣的生活，所以當堂區林執事邀請我參加「牧民關愛組」時，我感覺是天主出手了，彌撒（Missa）一詞，本來就有派遣的意思，難道我只願意領受基督的聖體恩典而不願意接受派遣嗎？「派遣」在聖經上並不陌生，舊約中，天主派遣不同時代先知，向以色列民宣講他的說話，在新約，若翰被天主派遣作耶穌的前驅，耶穌被天主派遣來到世界上救贖人類，「耶穌派遣門徒往普天下去，向一切受造物宣傳福音」（谷16:15）。

我們能成為教友，源自天主召叫，我們領受了聖洗，同時也領受了基督所賦予的職務，只是日子久了，或是認為之前已經付出很多，很想退下來，這也是我之前的思想，忘記了堂區是一個大家庭、一個屬於我們的團體，實在需要我們一起去經營。

參加「牧民關愛組」，服務之前，先要接受一個訓練課程，當林執事通知我課程的時間，壓力開始浮現，我明白自己聽英語的能力不夠，擔心影響理解課程的內容，當晚我向耶穌說：如果是你的旨意，請你在我上課時，賜給我語言神恩，就像五旬節那日你賜給門徒一樣，可以讓我聽見各方語言。



踏入課堂，雖然不能說完全消除顧慮，但現場氣氛、同學之間友善、面帶微笑的主講者聲線清晰，確實能令我放鬆不少。

教區提供的講義內容廣泛，除了教導我們去探訪時應有的態度，在與被照顧者溝通時，應保持微笑和眼神交流，懷有同理心的態度去聆聽他們，有助於安撫心靈，讓對方感到舒適。

講義還提及照顧者如何舒緩壓力，我們都知道，如果一個人在繁忙工作後，還要照顧長期患病的親人，在身心俱疲下，那個照顧者，確實會遇到難以承受的精神壓力。

我很高興能夠參加這個課程，雖然大部分都是外籍人，但其實都是主內的兄弟姐妹，我又何必拘謹呢？我也很高興參加了「牧民關愛組」，世界上很多人需要被「關愛」，雖然關愛的對象不能延伸到每一個人，但勿以小而不為之，我必須先有一份憐憫的心，這就是對人「關愛」的開端，天主由於愛，創造了人，所以人應該以愛還愛，因為天主是愛。

關愛組 Anita Lam

The Echo

一個移民者旅途上的家書

親愛的阿爸父：

多謝你！多謝你對我的包容！抱歉我總是營營役役忙東忙西，我有想起你，但卻時常不能安定下來，好好和你談心，多謝你仍然以寬大慈愛的眼神時刻等待着我。

爸，我和先生孩子離開了土生土長的香港，毅然告別一切，來到加拿大了。時局的混亂，疫情的突襲，我們一家移民的決定和安排，的確有點倉促，謝謝你一直默默幫助、指引和守護着我們。

我們帶着孩子，嘗試重新適應生活上各種轉變，重新建立一個新的家園。融入新社群，的確充滿很多挑戰，幸好兄弟姊妹的陪伴和分享，將種種困難化成我們成長和學習的機會，將一切變成祝福。

但講到最難受，是捨不得很多香港的親人朋友，大家從此各散東西，要忍痛說再見，甚至對一些患病老邁的親友，這個再見可能要待在天國才能再聚再見，當中心情真的很複雜，很難受。

爸，謝謝你一次又一次替我們抹去淚痕，撫平內心燥動的情緒，因為，每次當我們回來向你傾訴，你都提供了清晰的方向，喚醒我們的初心，讓我們尋回內心的平安和力量，謝謝你讓我們有信心、希望和愛。求你幫助我們，讓我們能成為你的工具，將你的恩典繼續傳承開去，和其他兄弟姊妹分享。我們深信，無論我們身在地球的那一邊，祇要有愛的地方就是你的家，我們的歸依。亞孟。

你的孩子

小米子敬上

Winnie Kwok



三位少爺去聖堂

由於老爺（Joe）和奶奶（Teresa）是虔誠的天主教徒，因此我時常會在他們口中得知發生在他們身上的神蹟，在聽得津津有味的同時，亦開始慢慢地認識天主。

當大少爺（Joseph）和二少爺（Michael）出世後，老爺堅持每星期帶他們到聖堂，讓他們上主日學、參與彌撒，雖然很多時候會聽到老爺投訴兩位少爺在聖堂頑皮的「戰績」，但老爺亦甘願吃苦受累，讓兩位從小學習彌撒中的禮儀和讓他們知道參與彌撒的重要性。

現在兩位少爺長大了，多年來的習慣都從沒改變，老爺仍然風雨不改地與他們一起到聖堂參與彌撒。現在他們在聖堂中擔任輔祭角色，感恩他們能為聖堂付上一分力。當他們擔任輔祭後，不難發現他們的責任感增加了，例如每當星期日，他們都會主動推掉同學的約會，因為他們知道要到聖堂服務。現在到三少爺（Moses）長大了，他同樣要學習跟隨老爺到聖堂，但這位少爺個性比較獨特，喜歡留在家中，Joseph哥哥會時常鼓勵他去參與彌撒，如果我當天不用上班，亦會陪同他們一起去。

最初，Moses參與彌撒時，因年紀太小，未明白彌撒的意思而感到沉悶，他會走來走去，時常大聲說話，為防他騷擾別人，有朋友建議在彌撒時可讓他畫畫圖畫、玩玩手機，但我覺得雖然這些方法能令他安靜下來，可惜已經失去參加彌撒的意義，亦對神父或講道者欠缺尊重。成人們應該嘗試鼓勵孩子，並讓他觀察周遭的人在彌撒中專心唱歌及祈禱的表現，希望他能藉著觀察而作出模仿。現在雖然Moses並非能全心全意投入參與彌撒，但當我們祈禱時，他會安靜下來；當我們下跪時，他亦會跟我們一起下跪；這種表現對七歲的小朋友來說已經進步不少。希望將來他能更明白參與彌撒的意義，明白天主的道理，繼續每星期參與彌撒聖祭，期望不久的將來會有機會與哥哥一起擔任輔祭這角色。

Kaman Tso



YAG 2022

This year has brought about a ton of surprises, changes, and excitement! I was fortunate to be given the responsibility to lead the Young Adults Group (YAG) this year as the new President. However, it was a difficult transition period. With the restrictions that COVID brought about such as limits to group gatherings, social distancing, and quarantine protocols, the year began with a slow start. Many decisions for YAG were put on hold and couldn't be finalized while we waited for updates from Alberta Health Services (AHS). Meetings were postponed again and again and the future of YAG seemed hopeless. Stress was piling and it felt overwhelming to try and plan anything.

Along came COVID restriction guidelines from the Diocese and things became worse. Protocols required constant volunteers to help run mass, helpers to guide parishioners with sign-in, social distanced seating arrangements, cleaning the pews after mass, and mask protocols that inhibited breathing. After all was said and done, everyone would disperse into their COVID co-habitation bubbles and go their separate ways. The community felt disconnected. Sundays felt like a chore and along with other personal reasons, I could not focus at all during mass. Christmas came and I broke. Burnt out, I took a leave from helping out on Sundays and focused on myself.

However, with the grace of God and the support of many within the group, things changed. Due to concerns about my absences, I had several one-on-one meetings online. Conversations were made and tentative plans were discussed. Flexible guidelines that could be adjusted based on AHS updates were made. Things looked promising. Moving along with the good trend, March came around and restrictions were finally lifted. We were finally given the opportunity to come back to group activities and to see friends' faces, new and old.

Starting with the kickoff party - YAG is BACK. We truly resuscitated the group. Gathering along with restless youth group members, I came to realize that we are not in this alone. Everyone is struggling in these pandemic times and that it just takes some motivation to reach out to change everything. Our physical interactions are precious, yet warmth can also be spread and felt in other ways. Throughout the pandemic, we may feel restricted and even disconnected. However, know that we are never alone.

Edwin Li, YAG President

May 2022 YAG Event Archery and Hotpot

It has been such a long time since we have been able to gather as a group to participate in some fun activities at church since the COVID-19 pandemic hit. On May 21st, Young Adults Group hosted the Archery and Hotpot event. Through the archery activity and hotpot dinner, it was a great opportunity to connect with our old and new members. Many of our new friends are from Hong Kong and it was a great way to meet with the new members and get to know them through a fun activity. A total of 19 young adults participated in Archery where we learned the importance of focus, safety, and at the same time to have fun. In the evening, a few more members joined the tasty Hotpot dinner followed by boardgames. It has been a true blessing to be able to spend time with our friends whom we have not seen or met before! Don't forget to catch YAG's next group even in June! We hope to see more new faces!



Peggy Yip, Echo Editor, YAG member, Sunday School Coordinator

Our Great National Parks (全球絕美國家公園) 紀錄片的介紹

這套共五集的紀錄片是由前美國總統奧巴馬擔任監製及旁述的。是探索人類與自然保護地之間不斷變化的關係和保護的新方法，片中有不少的珍貴的鏡頭，且很有趣味的介紹。

人類有互相依賴而生存，在動物世界也常見的。在日本屋久島國立公園是一個古老森林，與世隔絕，日本猴子爬在樹上吃菓子時，吃一把掉一把，梅花鹿就在樹下撿這些菓子吃。又在肯尼亞察沃國家公園，矮獐翻出灌木叢中下層的泥土，找出蟲子來吃，犀鳥隨後跟從，吃矮獐留下來的蟲子。當犀鳥看見天空有鷹，一聲呼叫，所有矮獐便迅速尋找掩護，承擔了放哨的角色。

天氣的暖和，能影響動植物的生態，在澳洲雷恩島上，每年的產卵季節，就有一百多萬跨越太平洋而來的青海龜，是全球最大的青海龜築巢區，因為全球變暖，沙子變熱，意味著百分之九十九產在這裏的龜卵會變成雌性。二零二零年六月，澳洲各大學和政府的科學家，展開了一項名為「海龜冷卻項目」，希望值此來改變。

印度尼西亞勒塞爾火山國家公園，每個小時，就有一個足球場的面積被人非法砍伐，改種棕櫚油來賺取金錢，經過社區和政府的反對，將棕櫚樹移除，四年之後，一片茂密的森林重現，動物回歸，巨大的樹生長，給世界帶來更多的氧氣，動物再重新擁有家園。難怪最後奧巴馬說：國家公園是人類最大的成就，無論你身處在世界的那一個角落，都要努力推進國家公園的設立。為了子孫後代，保護最後的荒野。

在吸取新的大自然知識外，這些紀錄片是饒有趣味，且給我們警覺，環保意題已迫在眉睫，為了後代能享用天主給我們的美好世界，就讓我們出一分微小的力量，去愛護我們的天地。況且，人類和天主所創造的生物，就能建立一份感情，在去年一套My Octopus Teacher，就深刻描寫了人類與章魚的一份微妙感情。

在今年五月十日卡城的新聞有此報導：在剛過去的夏天。澳洲大堡礁的珊瑚礁，超過九成有不同程度的白化。因水溫超過歷來夏季的最高溫，與珊瑚共生的藻類，因水溫太高而離開，失去藻類提供的養份，珊瑚便會死亡。所以，全球暖化的問題急需解決，就讓我們一起禱告，希望人類不要再破壞天主創造的美好世界，一切受造物能共享天父的慈愛。

迴聲編輯Emily Chan

奇妙救恩

每年復活節都有慕道者領洗進入天主教的大家庭。當中有嬰兒領洗，更多的是成人領洗。就如耶穌基督所講的葡萄園主僱用工人的比喻，家主在早上、中午、午後和日落前，都在街市尋找工人進入他的葡萄園裡；天主亦在不同的階段召叫我們進入祂的大家庭，無論我們何時領洗入教，都顯示出天主的慷慨，而跟隨者都必得拯救的恩典。

想與大家分享我老爺在去世前接受聖洗聖事的故事，老爺最後一刻選擇了皈依，讓我深深感受天主的慈愛，祂總不會放棄給我們悔改、救靈的機會。

4月15日基督受難日，老爺再次進醫院（由於心臟病的併發症影響，今年老爺已多次進出醫院）。經檢查後，醫生表示老爺的病情並不樂觀，要我們有心理準備。

4月21日，大伯和二伯從多倫多來探望老爺，看得出老爺很開心，並對三個兒子說要團結。醫生對我們說，他們已用了各種方法幫助老爺，但並未見效，醫生建議老爺遷往善終護理院，在那裡有比較好的照顧，在他最後階段可以舒服一點。

4月22日，老爺跟我說：「因為母親篤信佛教，為了孝順母親，雖然已往有接觸過基督教及天主教，最終沒有入教。」我在想，難道老爺現在想領洗入教，還是回家先跟先生商量一下。探過老爺後我們出外用膳，其間奶奶對我說：「我想給你老爺領洗，我怕日後在天堂見不到他。」我立時知道天主要給我的工作 ----- 把老爺帶到祂面前，做祂的兒子。我跟奶奶說：「明天我問問老爺的意願，若他同意領洗的話，我會聯絡神父，但最重要是老爺自己願意，我們不能強迫他接受領洗。」

4月23日，我問老爺是否願意領洗，他說：「無所謂」，我向他解釋，你要真的願意我才可以替你聯絡神父替你施洗，他最後答說：「我願意。」感謝天主！

4月27日，老爺在善終護理院接受了聖洗聖事，成為天主的兒子。亞肋路亞。

老爺領洗後幾天病情開始轉差，要用很多力氣才能跟我們談話，在生命終結最後兩天老爺進入彌留狀態，終於在5月4日（領洗後一星期）在主懷安息。感謝天主的奇妙安排，在老爺領洗那天，他的精神很好，還跟神父開玩笑。

天主在每刻都召叫人悔改，領洗加入祂的天國，因為天主「不願任何人喪亡，只願眾人回心轉意。」（伯多祿後書3:9），只要我們願意接受邀請，就會得到天主慷慨而平等的恩寵----永生。感謝主，讚美主。

迴聲編輯 Josephine Li



編者的話

轉眼又是學期終結的時候，在此「迴聲」編輯組特別感謝教友們與我們同行及支持！

暑假來，自由空氣跟隨來。願大家盡情享受夏日陽光，快樂過暑假！迴聲十月再刊，屆時以文會友，分享信仰。

Editor's Note

The school year is ending in the blink of an eye! Echo editors are grateful for your continuous support & contribution,

As summer gets underway, we hope you have the time to get out, enjoy the sun and the good weather. We will have a break for the summer and resume in October.



Editors

Anne Lam, Emily Chan, Jenny Lam, Josephine Li, Peggy Yip, Winnie Lau, Jane Leung, Teresa Tsui